

TEN-LIA-LA PÓOL SI N̄MUNSA PI T̄SALONAAKA NIAA

¹ Mi-na Póol ari Siliwaanans ari Timoti ne n̄munse tenin̄ deen̄ pipi ma nialin̄ si laa Yesu wiaa dii aa hilimi Tesalonaaka ɛ, a n̄aa la Nyimma Wia, ari la Tiina Yesu Kirisito niaa.

² La Nyimma Wia jan̄ p̄ema ɛ a len̄ ma h̄on̄ ari yarifiɛlaa u dolun̄ ɛ, ari la Tiina Yesu Kirisito dolun̄ ɛ.

Tapulii-la Yesu si jan̄ miira k̄o, nialin̄ si na h̄een̄ u wiaa, ba tuon̄ jan̄ t̄ore

³ Mi naan̄biirin̄, ma wasa chin̄ ma yarida ɛ a wasa cho d̄on̄o kin̄ken̄ kin̄ken̄. Ma si n̄aa n̄ii, u n̄aa la tin̄timii ne di la lolle Wia a pima.

⁴ Di la ne bul ma wiaa nialin̄ si laa Yesu wiaa dii aa hilimi leree d̄onsun̄, la yie bigisi la titia ɛ a tin̄ ma wiaa, b̄ee wiaa ba si to naasin̄ d̄ogisema, ma na h̄een̄, an̄ ka ma nyalime a chin̄ ma yarida naan̄ ɛ.

⁵ Ma si na h̄een̄ a tin̄ Wia kuorii-la wiaa ne, Wia to wutitii-la a liisema ta, a len̄ di ma wuo juu u kuorii-la tuon̄.

⁶ Ama u jan̄ d̄ogise nialin̄ si d̄ogisema mage n̄ii kala ba si d̄ogisema mage.

⁷ U jan̄ pila wiese a pima ma wiese. Wiin̄ deen̄ jan̄ n̄aa bua-la ɛ la Tiina Yesu si jan̄ k̄o ari u tin̄daara-la. Ba ne ken̄ dolun̄.

⁸ U si jaŋ kɔ, u jaŋ nage nyiŋ-geliŋ a dɔgise nialiŋ si bi Wia jiŋ ari nialiŋ si bi Wia wu-zɔmɔ-la si tige la Tiina Yesu ɛ ka to.

⁹ Wia jaŋ dɔgiseba di ba suu. Suu-la bi jaŋ dɛɛ. Ba bi jaŋ wuo mu la Tiina Yesu teen. Ba bira bi jaŋ wuo na u tula ari u doluŋ.

¹⁰ Tapulii-la u si jaŋ kɔ, Wia niaa kala jaŋ pu yiriŋ. Nialiŋ kala si laa u wiaa dii ma jaŋ zizilu. Ma ma jaŋ hɛ ba tuɔŋ, bɛɛ wiaa ma laa wialiŋ la si bula pima dii nɛ.

¹¹ A tiŋ wiŋ deen wiaa la yie chuɔɛ Wia pipima bua-na kala ɛ nɛ. La sul Wia duu leŋ di ma wuo juu u kuorii-la tuɔŋ, a leŋ di ma wuo ŋiŋaa wu-zɔmɔ-la ma si cho, a wuo chin ma yarida naan ɛ a mu dɛɛ. La sulu duu ŋaa ŋii u doluŋ ɛ.

¹² La bira sul Wia di la Tiina Yesu yiriŋ toma ɛ a yire, di ma ma laa yiriŋ u teen. Wiŋ deen jaŋ ŋaa la Nyimma Wia ari la Tiina Yesu Kirisito lahorimo ɛ.

2

Di Yesu nɛ kɔ, u jaŋ nyage wu-bɔŋŋɔɔ kuoru-la a ŋmuure

¹ Mi naanbiiriŋ, mii che di mi bul la Tiina Yesu Kirisito si jaŋ miira kɔ wiaa nɛ a pima. Duu nɛi kɔ, u jaŋ leŋ la hilimi a chemu.

² Ŋii wiaa, ma sɪ leŋe di ma tuɔbiinaa guu vugime koo di ma bɔye joŋ di nuu nɛ si ari tapulii-la Yesu si jaŋ kɔ yie nɛ. Ŋ bi pɔɔ nuu jaŋ lii ma tuɔŋ a bul di Wia Diŋ-zɔŋ-la bula pu ari Yesu kɔ nɛ, koo nuu sɪi bul Wia wiaa ma jaŋ

wuo bul nii pima, koo niaa jaŋ nyia wiaa bul ari la ne ŋmunŋsa pima ari Yesu ko ne.

³⁻⁴ Ma sí leŋe di nuu-kala nyisema woŋbii kala le. Tapulii-la bi jaŋ yi, see di niaa sisii a ŋaa taawei a via Wia. Nii hariŋ le ni-boŋŋoo kuoro, nii-la Wia si jaŋ joŋo he nyiniŋ le, jaŋ keŋ u titia kaa dagema. U ne ŋaa nii-la si lii Wia hariŋ a keŋ u titia a kaa yuga kii Wia ari kuŋ-kala nuhuobiine síi chuolu. U jaŋ juu hoŋ Wia-dia tuoŋ a bul ari u ne ŋaa Wia.

⁵ Ma bi liise yi ari mi si ko ma teen, mi bul wiaa deenba pima?

⁶ Wii ne tii ni-boŋŋoo kuoru-la ha bi ko. Ma jiŋ wii-la si tii ne. Ama di bua-la ne yie, ni-boŋŋoo kuoru-la jaŋ ko.

⁷ Niaa paala ŋiŋaa taawei ne aa via Wia, ama ba bi nii ŋaa niaa nina. Nuu ne he dime a kaa bil. Nii-la si keŋ wialiŋ bil di ba sí ŋaa, see di u surisa a pi woŋbiŋ,

⁸ ka di ni-boŋŋoo kuoru-la-na ko. Bua-la le la Tiina Yesu jaŋ miira ko ari u tula, a puuse u niŋ peliŋ a kpu wu-boŋŋoo kuoru-la. U tula-la jaŋ nyage wu-boŋŋoo kuoru-la a ŋmuure.

⁹ Ni-boŋŋoo kuoro jaŋ keŋ Sitaani doluŋ a ko. U jaŋ nyise niaa ari wu-magilaa ari wu-kpuŋkperisiŋ.

¹⁰ U jaŋ keŋ wu-boŋ-na kala kaa ko a nyise nialiŋ si jaŋ lel, beŋ wiaa ba via di ba cho wutitii ne di Wia laaba ta.

¹¹ Ba si via wutitii-la nii, Wia piba woŋbiŋ ne di ba tuto wu-nyiarŋ hariŋ.

¹² Nii-la kala si bi wutitii-la cho aŋ cho wu-boŋŋoo, Wia jaŋ dii u sariya a joŋ cheeriŋ

pu a leŋ duu suu.

¹³ La naan̄biirin̄, la yie l̄lle Wia pipima bua-na kala ɛ, ma nialin̄ la Tiina Yesu si cho. Bun̄bun̄ kala n̄ɛ Wia liisema duu laama ta. Wia to u Diŋ-z̄ɔŋ-la dolun̄ ɛ duu leŋ di ma ŋaa tuɔ-pul timma a tin̄ ma si laa wutitii-la dii wiaa.

¹⁴ Wia wu-z̄ɔmɔ-la la si bula pima, Wia tou le n̄ɛ a yirema. Wia yirema di ma ku to keŋ la Tiina Yesu Kirisito tula-la n̄ɛ.

¹⁵ N̄ii wiaa mi naan̄biirin̄, má chin̄ wutitii-la ɛ la si dagema ari wialin̄ la si ŋmun̄sa pima.

¹⁶ La Tiina Yesu Kirisito ari la Nyimma Wia lah̄rimɔ ɛ, u chola a wuo ŋaa la tuɔŋ pin̄ di-bala aa mu wuu, di la wuo yiyiele ku-z̄ɔŋŋɔɔ.

¹⁷ Laa sulu duu leŋ di ma nyun̄ nyaase, a pima dolun̄ di ma ŋin̄aa wu-z̄ɔŋŋɔɔ aa bul wu-z̄ɔmɔ-la maa.

3

Pɔɔl bula pi niaa di ba chuɔɛ Wia pu

¹ Mi naan̄biirin̄, wialin̄ mi síi che di mi bul u diderin̄ n̄ɛ ŋla: Má chuɔɛ Wia pila di la Tiina niin̄ wiaa wuo teeli lee-na kala a laa yirin̄, ari u si laa yirin̄ ŋii ma teen̄.

² Má bira chuɔɛ Wia a pipila, di Wia wuo liisela ni-b̄ɔŋŋɔɔ nisin̄ ɛ, b̄ɛ wiaa niaa kala dee bi Wia niin̄ wialin̄ laa dii.

³ Ama la Tiina Yesu keŋ zile. U jan̄ pima dolun̄ a liisema Sitaani nisin̄ ɛ.

⁴ La Tiina Wia leŋe la ŋaama yarida, la saa laa dii ari wialin̄ la si bula pima, maa ŋaaba n̄ɛ. La bira laa dii ari ma jan̄ keŋ ŋii naan̄ ɛ aa mu.

⁵ Mii sul la Tiina Wia duu lenj di ma wuo jinj ma tuonj ɛ ari u choma woruŋ. Mii sulu duu lenj di ma wuo keŋ ken-yiri Kirisito doluŋ ɛ.

Nuu-kala bi maga duu keŋ yariwiinj

⁶ Mi naanbiirin, la Tiina Yesu Kirisito doluŋ ɛ, la bula pipima di ma liise ma titia nialinj si he ma tuonj a keŋ yariwiinj ɛ, nialinj si bi wialinj la si bula pima ka to.

⁷ Ma titia jima ari u maga di ma naa wialinj titia la sii naa. La si ko ma teenj, la fa bi yariwiinj keɛ.

⁸ La fa bi nuu-kala kudiilee die di la bi tiina time. La tima ne woruŋ siifiesinj, a na heɛn wiiheye ari titaninj kala di la wuo nina la ku-cheeɛɛ, di la si hono gberɛ ma kuŋ-kala aa che kiaa ma teenj.

⁹ La si naa nii, u bi naga ari la bi wonbiinj keɛ di la laa kiaa ma teenj ne. Ama la faasa tinj nii di ma wuo to la naa-buasun ne.

¹⁰ La fa si he ma teenj, la bula pima di nuu-kala ne bi tintinjnaa ka tinj, u bi maga duu dii kudiilee.

¹¹ La nia ari yariwii tintinjnaa he ma tuonj. Ba bi tintimii ka tinj, see di ba jonj ba niinj he niaa wiaa ɛ.

¹² La Tiina Yesu Kirisito doluŋ ɛ la bula pi niaa deenba aa kpurise ba digilaa ne di ba keŋ ba titia woruŋ a tinj tintinjnaa a wuo na ba titia kudiilee didii.

¹³ Ama la naanbiirin, ma si lol wu-zonjoo naaninj ɛ.

¹⁴ Di nuu ne he ma tuon a bi wialin la si bula pima tenin deen tuon ka to, má jin u tiina a liise ma titia u le, a len di hiisin kenu.

¹⁵ Ma sí wiaa ninaau le ari u naa dinon ne. Ama má len ari u naa ma naanbii ne an kpurise u digilaa.

Wu-kaanin

¹⁶ Laa sul la Tiina Kirisito, nii-la si ken yarifielaa, duu pima yarifiela-la bua-na kala le. La Tiina Kirisito pe ma kala le.

¹⁷ Mi-na Pool titia ne nmunse ari mi nisin aa chuolema. Mi venee naa nii mi tennin kala le, a dage nii ari mi ne nmunse tenin deen. Nla ne mi yie nmunse ten-la le. Mii chuolema.

¹⁸ La Tiina Yesu Kirisito lahorimo le, ma jan hon ari yarifielaa.

**Yesu Kiristito Wu-Zɔŋŋɔɔ (Ghana)
Sisaala-Tumulung NT Ghana**

copyright © 2014 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Sisaala, Tumulung)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 May 2026 from source
files dated 29 Jan 2022
b3eb8618-120f-5a96-8c1c-1dbc16914330